

Isa

Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 כִּי הָיָה הָאָדָם יְהוָה צְבָאוֹת מִסִּיר מִירוּשָׁלַם וּמִיהוּדָה מִשָּׁעַן וּמִשְׁעֵנָה כָּל־
H3605 H3063 H3389 H5493 H3068 H0113 H2009
מִשָּׁעַן לָחֶם וְכָל־מִשְׁעַן מִיָּם:
H4325 H3605 H3899

আমি যা বলছি তা অনুধাবন কর যিহূদা এবং জেরুশালেম যে সমস্ত জিনিসের ওপর নির্ভরশীল গুরু প্রভু সর্বশক্তিমান সে সব জিনিসগুলির অবলুপ্তি ঘটাবেন ঈশ্বর সমস্ত জল ও খাবার সরিয়ে নেবেন

2 גְּבוּרַת וְאִישׁ מְלָחֶמָה שׁוֹפֵט וְנָבִיא וְקָסָם וְזֶקֶן:
H2205 H7080 H5030 H8199 H4421 H0376 H1368

ঈশ্বর সকল বীর ও মহান যোদ্ধা সকল বিচারক ভাববাদী

3 שֶׁר־חַמְשִׁים וּנְשָׂא פָנִים וְיוֹעֵץ וַחֲכָם חֲרָשִׁים וְנָבִין לָחֶשׁ:
H3908 H0995 H2450 H3289 H6440 H5375 H2572 H8269

যাদুকরণ প্রবীণগণ সামরিক নেতাসমূহ সরকারি প্রধানগণ দক্ষ উপদেষ্টাগণ দক্ষ কারিগর এবং যারা তাবিজ ব্যবহার করতে জানে তাদের সবাইকে সরিয়ে দেবেন

4 וְנִתְּנִי נְעָרִים שָׂרֵיהֶם וְתַעֲלוּלִים וּמְשָׁלוֹ-בָם:
H4910 H8586 H8269 H5288 H5414

ঈশ্বর বলেন "আমি বালকগণকে তোমাদের নেতা করব

5 וְנָנֵשׁ הָעָם אִישׁ בְּאִישׁ וְאִישׁ בְּרֵעֵהוּ יִרְחָבוּ הַנְּעָרִ בְּזִקְן וְהַנְּקִלָּה בְּנוֹכְדָר:
H3513 H7034 H2205 H5288 H7292 H7453 H0376 H0376 H0376 H5065

প্রত্যেক লোক একে অপরের বিরুদ্ধে চরণ করবে ছোটরা বড়দের শ্রদ্ধ করবে না গুরুত্বপূর্ণ ব্যক্তিরা সাধারণ লোকদের কাছে থেকে সম্মান পাবে না

6 כִּי-יִתְפָּשׂ אִישׁ בְּאֶחָיו בֵּית אָבִיו שְׂמֻלָּה לָכָה קָצִין תְּהַיָּה-לָנוּ וְהַמְכֻשָּׁלָה
H4384 H1961 H7101 H1980 H8071 H0001 H0251 H0376 H8610
הָזֹאת תָּחַת יָדָי:
H3027 H8478 H2063

সেই সময় কেউ একজন তারই পরিবারভুক্তভাইয়ের হাত ধরে বলবে "তোমার কোটবস্ত্র আছে তাই তুমি আমাদের নেতা হবে এই সব বিনাশ তোমার আয়ত্তে থাকবে"

7 יִשָּׂא בְיוֹם הַהוּא לֵאמֹר לֹא-אֶהְיָ חָבֵשׁ וּבְבִיטִי אֵין לָחֶם וְאֵין שְׂמֻלָּה לֹא
H3808 H8071 H0369 H3899 H0369 H2280 H1961 H3808 H0559 H1931 H3117 H5375
תְּשִׁימִנִי קָצִין עָם:
H7101

কিন্তু সে চিৎকার করে বলবে□ “আমি তোমাদের নেতা হব না□ কারণ আমার বাড়িতে যথেষ্ট অন্ন□বস্ত্র নেই□ তুমি আমাকে দিয়ে লোকদের নেতৃত্ব দেওয়াবে না□”

8 כִּי כָשְׁלָה יְרוּשָׁלַם וַיַּחַדְדָה נָפְלָ כִּי-לְשׁוֹנָם וּמַעַלְלֵיהֶם אָל-יְהוָה לְמִרּוֹת
H4784 H3068 H0413 H4611 H3956 H5307 H3063 H3389 H3782

עָנִי כְבוֹדוֹ:

H3519

এই সবই ঘটবে কারণ জেরুশালেম হোঁচট খেয়েছে এবং যিহুদার পতন হয়েছে□ তাদের কাজকর্ম ও কথাবার্তা সবই প্রভুর বিরুদ্ধে যদিও তিনি সবই দেখেন□

9 הַכָּרֶת פְּנֵיהֶם עֲנָתָה כֹּם וַחֲטָאתָם כְּסֹדָם הַגִּידוּ לָא כְתָרוֹ אֹי לְנַפְשָׁם כִּי-
H5315 H0188 H3582 H3808 H5046 H5467 H6440 H1971

נִמְלִי לָהֶם רָעָה:

H1992 H1580

লোকদের মুখই বলে দিচ্ছে যে তারা পাপ কাজের দোষে দুষ্ট□ এবং তারা তাদের পাপের জন্য গর্বিত□ তারা সদোমের লোকদের মতোই□ কে তাদের পাপ দেখছে সেই ব্যাপারে তাদের কোন ভ্রূক্ষেপ নেই□ এটা তাদের পক্ষে খুবই ক্ষতিকারক হবে□ তারা নিজেদের ভয়ানক বিপদ নিজেরাই ডেকে আনছে□

10 אִמְרוּ צַדִּיק כִּי-טוֹב כִּי-פָרִי מַעַלְלֵיהֶם יֵאָכְלוּ:
H0398 H4611 H6529 H6662 H0559

ভালো লোকদের বলে দাও যে তাদের জন্য ভালো কিছু ঘটবে□ ভালো কাজের পুরস্কার তারা পাবে□

11 אֹי לְרָשָׁע רָע כִּי-נִמּוֹל יִדְּיוֹ יַעֲשֶׂה לוֹ:
H3027 H1576 H7563 H0188

কিন্তু শয়তান লোকদের জন্য কঠিন সময় আসছে□ তাদের ভীষণ কষ্ট ও অসুবিধার সম্মুখীন হতে হবে□ সমস্ত কুকর্মের শাস্তি তাদের পেতেই হবে□

12 עַמִּי נִגְשׁוּ מַעֲוִלָל וְנָשִׁים מְשָׁלוּ בּוֹ עַמִּי מֵאֲשָׁרָיו מִתְעַיִם וְדָרָה אֲדַחֲתִיו בְּלָעוּ:
H1104 H0734 H1870 H8582 H0833 H4910 H0802 H5065

ס

বালকরা আমার লোকদের হারিয়ে দেবে□ মেয়েরা তাদের শাসন করবে□ তাদের ওপর কর্তৃত্ব করবে□ আমার লোকরা□ তোমাদের পথ প্রদর্শকরাই তোমাদের ভুল পথে চালিত করছে□ তারা তোমাদের সঠিক পথ থেকে বিচ্যুত করছে□

13 נֶצֶב לָרִיב יְהוָה וְעַמָּה לָרִין עַמִּים:
H1777 H5975 H3068 H7378 H5324

প্রভু লোকদের বিচার করবার জন্য উৎখান করবেন□

14 יְהוָה בְּמִשְׁפָּט יָבֹוא עִם-זָקְנֵי עַמּוֹ וְשָׂרָיו וְאַתָּם בְּעֶרְתָּם הָכֹרֶם גְּזֹלַת הָעָנִי
H6041 H1500 H3754 H8269 H2205 H0935 H4941 H3068

בְּבִתְיָכֶם:

নেতা এবং প্রাচীনদের কৃতকর্মের বিরুদ্ধে তিনি তাঁর মতামত দেবেন। প্রভু বলেন। “হে আমার লোকরা। তোমরা দ্রাক্ষাক্ষেত পুড়িয়ে ছারখার করে দিয়েছ। তোমরা গরীব মানুষদের কাছ থেকে জিনিসপত্র কেড়ে নিয়েছ। এবং সেই সব জিনিসপত্র এখনও তোমাদের বাড়িতেই আছে।

15 [מַלְכָּם] (מֶה-) (לָכֵם) תִּדְרָאוּ עַמִּי וּפְנִי עֲנִיָּם תִּטְחֲנוּ נַאֲם- אֲדָנִי יְהוָה זָבָאוֹת:

[H3069](#) [H0136](#) [H5002](#) [H2912](#) [H6041](#) [H6440](#) [H1792](#) [H4100](#) [H4100](#)

ס

আমার লোকদের আঘাত করার অধিকার কে তোমাদের দিয়েছে? গরীব। হতদরিদ্র মানুষদের নোংরা। আবর্জনার মধ্যে ঠেলে দেওয়ার অধিকার কে তোমাদের দিয়েছে?” আমার গুরু। প্রভু সর্বশক্তিমান এই কথাগুলি বললেন।

16 וַיֹּאמֶר יְהוָה יֵעָן כִּי גִבְהוּ בָנוֹת צִיּוֹן וְתִלְכָּנָה [נִטְוֹת] (נִטְוִיּוֹת) גִּזְוֹן וּמִשְׁקָרוֹת

[H8265](#) [H1627](#) [H5186](#) [H5186](#) [H3212](#) [H6726](#) [H1323](#) [H1361](#) [H3282](#) [H3068](#) [H0559](#)

עֲנִיָּם הָלוֹךְ וְטָפֵל תִּלְכָּנָה וּבְרִגְלֵיהֶם תַּעֲכֹסְנָה:

[H5913](#) [H7272](#) [H3212](#) [H2952](#) [H1980](#)

প্রভু আরও বললেন। “সিয়োনের মেয়েরা খুবই অহঙ্কারী হয়ে উঠেছে। তারা মাথা হেলিষে দুলিষে যত্রতত্র এমন ভাবে ঘুরে বেড়ায় যেন তারা অন্য লোকদের চেয়ে যথেষ্ট ভাল। এই সব মেয়েরা হাসি। মস্করা। ছেনালিগিরি করে ঘুরে বেড়ায়। এবং তারা পায়ে নুপুরের রুনুনু শব্দ করে। নেচে নেচে দিকবিদিক ঘুরে বেড়ায়।”

17 וְשָׁפַח אֲדָנִי קָדְקָד בָּנוֹת צִיּוֹן וַיהוָה פָּתְחָן יַעֲרָה: ס

[H6168](#) [H6596](#) [H3068](#) [H6726](#) [H1323](#) [H6936](#) [H0136](#)

আমার গুরু সিয়োনের এই ধরণের মেয়েদের মাথায় দগদগে ক্ষতের সৃষ্টি করবেন। ফলে তাদের মাথায় টাক পড়বে।

18 בַּיּוֹם הַהוּא יָסִיר אֲדָנִי אֶת תְּפֹאֶרֶת הָעֶכְסִים וְהַשְׁבִּיטִים וְהַשְׁהֲרִיטִים:

[H7720](#) [H7636](#) [H5914](#) [H8597](#) [H0853](#) [H0136](#) [H5493](#) [H1931](#) [H3117](#)

সেই সময় তিনি তাদের গর্বের সমস্ত সম্পদ নিয়ে নেবেন। তাদের পায়ের নুপুর। তাদের সূর্য ও চাঁদের আকারের গলার হার।

19 הַנְּטִיפּוֹת וְהַשִּׁירוֹת וְהָרַעְלוֹת:

[H7479](#) [H8285](#) [H5188](#)

ঝুমকো পাশা। চুড়ি। ঘোমটা। ললাটভূষণ। পায়ের মল।

20 הַפְּאָרִים וְהַצְעָרוֹת וְהַקְשָׁרִים וּבָרָץ הַנֶּפֶשׁ וְהַלְחָשִׁים:

[H3908](#) [H5315](#) [H7196](#) [H6287](#)

ঘাঘরা। শাল। মসীনা বস্ত্র।

21 הַטְּבָעוֹת וְנִזְמֵי הָאָף:

[H0639](#) [H5141](#) [H2885](#)

বিশেষ আংটি। নথ।

22 הַמִּחְלָצוֹת וְהַמַּעֲטוֹת וְהַמִּטְפָּחוֹת וְהַחֲרִיטִים:

[H2754](#) [H4304](#) [H4595](#) [H4254](#)

চিত্রবস্ত্র। গঁজে।

23 וְהַגְלִיּוֹם וְהַדְיָיִם וְהַצִּיּוֹת וְהַרְדִּים:

[H7289](#) [H6797](#) [H5466](#) [H1549](#)

আয়না মসীনা বস্ত্র উষ্ণীষ লম্বা শালের মতো আবরক বস্ত্ররূপ বেশভূষা খুলে নেবেন

24 וְהָיָה לַחֹתָם בָּשָׂם מִן יְהוָה וְהָיָה חֲגוּרָה נִקְפָּה לַחֹתָם מִשָּׁה מִקְשָׁה קָרְחָה וְתַחַת

[H8478](#) [H7144](#) [H4748](#) [H4639](#) [H8478](#) [H5364](#) [H8478](#) [H1961](#) [H4716](#) [H1314](#) [H8478](#) [H1961](#)

פְּתִיגִיל מַחְנֶרֶת שָׁק כִּי תַחַת יָפִי:

[H3308](#) [H8478](#) [H3587](#) [H8242](#) [H4228](#) [H6614](#)

এবং সুগন্ধির পরিবর্তে তাদের কাছে থাকবে দুর্গন্ধ তেল কোমরবন্ধনীর বদলে থাকবে একটি ছেঁড়া পোশাক সুবিন্যস্ত কেশ পরিচর্য্যার বদলে থাকবে মাথাজোড়া টাক কেতাদুরস্ত কোমরবন্ধনীর পরিবর্তে থাকবে চটের তৈরী কোরমবন্ধনী কারণ সুন্দরী হওয়ার পরিবর্তে তারা হবে কুৎসিত দর্শন

25 מִתֵּיב בְּתָרֵב יָפְלוּ וַיָּבִירוּתָהּ בְּמִלְחָמָה:

[H4421](#) [H1369](#) [H5307](#) [H2719](#) [H4962](#)

সেই সময় তোমাদের পুরুষদের তরবারি দিয়ে হত্যা করা হবে তোমাদের বীর যোদ্ধারা যুদ্ধে মারা যাবে

26 וְאָנֹכִי וְאַבְלִי פְתָחַיהּ וְנִקְתָּהּ לְאַרְצָן תֵּשֵׁב:

[H3427](#) [H0776](#) [H5352](#) [H6607](#) [H0056](#) [H0578](#)

এবং তার নগর দ্বারগুলি কষ্ট পাবে এবং বিলাপ করবে এবং সে বিপর্যস্ত হয়ে মাটিতে বসে থাকবে